



**MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES DU ROYAUME DES PAYS-BAS  
LA HAYE**

**CONVENTION SUR L'OBTENTION DES PREUVES À L'ÉTRANGER EN MATIÈRE  
CIVILE OU COMMERCIALE  
(La Haye, le 18 mars 1970)**

Notification conformément à l'article 42 de la Convention

**DÉCLARATION**

**Pologne, 29-04-2021**

*(Traduction)*

« La République de Pologne prend note des déclarations déposées le 16 octobre 2015 par l'Ukraine concernant l'application de la Convention relative à la procédure civile (1954), de la Convention relative à la signification et la notification à l'étranger des actes judiciaires et extrajudiciaires en matière civile ou commerciale (1965), de la Convention sur l'obtention des preuves à l'étranger en matière civile ou commerciale (1970), de la Convention concernant la reconnaissance et l'exécution des décisions relatives aux obligations alimentaires (1973), de la Convention sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants (1980) et de la Convention concernant la compétence, la loi applicable, la reconnaissance, l'exécution et la coopération en matière de responsabilité parentale et de mesures de protection des enfants (1996), ainsi que des déclarations déposées le 19 juillet 2016 par la Fédération de Russie au sujet des déclarations faites par l'Ukraine.

Concernant les déclarations de la Fédération de Russie, la République de Pologne déclare, conformément au devoir de ne pas reconnaître comme licite une situation créée par une violation grave d'une obligation découlant d'une norme impérative du droit international général, et dans la ligne des conclusions adoptées par le Conseil européen en date des 20 et 21 mars 2014, qu'elle ne reconnaît pas le référendum illégal en Crimée ni l'annexion illégale de la République autonome de Crimée et de la ville de Sébastopol à la Fédération de Russie.

Concernant la portée territoriale des conventions susmentionnées, la République de Pologne considère donc que celles-ci continuent en principe de s'appliquer à la République autonome de Crimée et à la ville de Sébastopol en tant que parties du territoire ukrainien.

La République de Pologne prend par ailleurs note des déclarations de l'Ukraine indiquant que la République autonome de Crimée et la ville de Sébastopol ainsi que certains districts des oblasts de Donetsk et de Louhansk échappent temporairement à son contrôle et que l'application et la mise en œuvre de ses obligations en vertu des conventions susmentionnées dans lesdites parties de son territoire sont limitées et ne sont pas garanties, et que seul le gouvernement ukrainien déterminera la procédure de communication pertinente.

En conséquence de ce qui précède, la République de Pologne déclare qu'elle n'engagera aucune communication directe ni interaction avec les autorités de la République autonome de Crimée et de la ville de Sébastopol, ni de certains districts des oblasts ukrainiens de Donetsk et de Louhansk, qu'elle n'acceptera aucun document ni requête émanant desdites autorités ou transmises par les autorités de la Fédération de Russie, et qu'elle ne dialoguera aux fins de l'application et de la mise en œuvre des conventions susmentionnées qu'avec les autorités centrales ukrainiennes. »

La Haye, le 7 mai 2021

Les notifications dépositaires sont accessibles en ligne sur le site Web du Ministère des Affaires étrangères du Royaume des Pays-Bas, à l'adresse <https://treatydatabase.overheid.nl>.

XX Obtention des preuves No. 07/2021



**MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS  
THE HAGUE**

**CONVENTION ON THE TAKING OF EVIDENCE ABROAD IN CIVIL OR  
COMMERCIAL MATTERS  
(The Hague, 18 March 1970)**

Notification pursuant to Article 42 of the Convention

**DECLARATION**

**Poland, 29-04-2021**

"The Republic of Poland takes note of the Declarations submitted by Ukraine on 16 October 2015 regarding the application of the Convention on civil procedure (1954), the Convention on the service abroad of judicial and extrajudicial documents in civil or commercial matters (1965), the Convention on the taking of evidence abroad in civil or commercial matters (1970), the Convention on the recognition and enforcement of decisions relating to maintenance obligations (1973), the Convention on the civil aspects of international child abduction (1980) and the Convention on jurisdiction, applicable law, recognition, enforcement and co-operation in respect of parental responsibility and measures for the protection of children (1996) and of the Declarations submitted by the Russian Federation on 19 July 2016 in relation to the Declarations made by Ukraine.

In relation to the Declarations made by the Russian Federation, the Republic of Poland declares, in accordance with the duty of non-recognition as lawful a situation created by a serious breach by State of an obligation arising under a peremptory norm of general international law and in line with the conclusions of the European Council of 20/21 March 2014, that it does not recognize the illegal referendum in Crimea and the illegal annexation of the Autonomous Republic of Crimea and the city of Sevastopol to the Russian Federation.

As regards the territorial scope of the above Conventions, the Republic of Poland therefore considers that the Conventions in principle continue to apply to the Autonomous Republic of Crimea and the city of Sevastopol as part of the territory of Ukraine.

The Republic of Poland further notes the Declarations by Ukraine that the Autonomous Republic of Crimea and the city of Sevastopol as well as certain districts of the Donetsk and Luhansk oblasts of Ukraine are temporarily not under the control of Ukraine and that the application and implementation by Ukraine of its obligations under the Conventions is limited and not guaranteed in relation to this part of Ukraine's territory, and that only the government of Ukraine will determine the procedure for relevant communication.

As a consequence of the above, the Republic of Poland declares that it will not engage in any direct communication or interaction with authorities in the Autonomous Republic of Crimea and the city of Sevastopol as well as in certain districts of the Donetsk and Luhansk oblasts of Ukraine and will not accept any documents or requests emanating from such authorities or through the authorities of the Russian Federation, but will only engage with the central authorities of Ukraine for the purposes of the application and implementation of the conventions."

The Hague, 7 May 2021

The Depositary Notifications are accessible on the website of the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of the Netherlands at <https://treatydatabase.overheid.nl>.

XX Taking of Evidence No. 07/2021